

**Association Femmes d'Europe aisbl**

# **Newsletter**





## Un mot de notre Présidente A Word from our President

Bulletin d'information N° 01  
JANUARY 2023 JANVIER  
Newsletter no. 01

*Niovi Kyriazakou*

Chères amies,

**Du fond du cœur** je vous souhaite, avec mes collègues du Bureau Exécutif, une bonne santé et beaucoup de bonheur pour l'année 2023 qui vient de commencer.

A l'aube de cette nouvelle année, nous espérons continuer à faire revivre l'espoir jusqu'au bout du monde par la petite contribution de notre Association qui '**promeut des valeurs, la solidarité et la beauté**' comme notre Présidente d'Honneur, la Commissaire Mariya Gabriel l'a fait exprimer lors de notre dernier concert.

**Nous remercions** chacune de vous pour tous vos efforts louables pendant l'année écoulée. Votre engagement et surtout votre participation au **Bazar de Noël** - qui fut une réelle réussite dans un endroit agréable et lumineux- ainsi que vos dons généreux nous ont permis de financer 88 projets en Europe mais aussi dans le monde entier.

Après un intervalle de presque trois ans, la **Cérémonie des Projets** aura lieu **le jeudi 26 janvier** dans la **Salle de Presse du Berlaymont**. Je vous incite à vous y inscrire, puisque c'est l'occasion propice par excellence de mieux connaître le fruit de nos efforts communs en mettant nos projets en valeur.

Permettez-moi aussi de vous rappeler encore une fois qu'il est important de régler votre **cotisation annuelle** si vous ne l'avez pas encore fait.

Sur le plan européen, c'est la Suède qui assurera de janvier à juin la Présidence tournante du Conseil de l'Union Européenne en mettant l'accent, entre autres, sur la transition écologique, la compétitivité de l'UE et le soutien à l'Ukraine.

La Commission européenne a désigné 2023 comme **l'année européenne des compétences**, ce qui donne l'occasion de mettre en valeur l'importance des connaissances et le rôle vital de l'éducation et de la formation.

Chères amies, une Association comme la nôtre dépend fortement de la participation active de ses membres pour accomplir de nombreuses tâches.

**Nous vous invitons** de nouveau selon vos talents, vos intérêts et votre disponibilité à nous rejoindre dans ce voyage et à partager la joie d'offrir.

**Mes vœux les plus cordiaux pour 2023 !**

Dear friends,

From the bottom of my heart, with my colleagues of the Executive Bureau, I wish you good health and much happiness for the year 2023 which has just begun.

At the dawn of this new year, we want to continue bringing hope through the world by the small contribution of our Association which '**promotes values, solidarity and beauty**' as mentioned by our Honorary President, Commissioner Mariya Gabriel during our last concert.

We thank each and every one of you for all your praiseworthy efforts during the past year. Your commitment and especially your participation in the **Christmas Bazaar** - which was a real success in a pleasant and bright place - as well as your generous donations, allowed us to finance 88 projects, not only in Europe but also worldwide.

After an interval of almost three years, the **Projects Ceremony** will take place on **Thursday, 26 January** in the **Berlaymont Press Room**. I encourage you to register for this event as, by highlighting our projects, it provides the perfect opportunity to see the fruits of our joint efforts.

Let me also remind you once again that it is important to pay your **annual membership fee** if you have not yet done so.

On the European level, Sweden will hold the rotating Presidency of the Council of the European Union from January to June, with a focus on, among other things, the ecological transition, the competitiveness of the EU and support for Ukraine.

The European Commission has designated **2023 as the European Year of Skills** providing an opportunity to enhance the importance of knowledge with the vital role of education and training.

Dear friends, an Association like ours depends heavily on the active participation of its members to accomplish many tasks.

**We invite you** once again, according to your talents, interests and availability to join us on this journey to share the joy of giving.

**My warmest wishes for 2023 !**

**Bureau Exécutif**

**Présidente**  
**Niovi Kyriazakou**  
**0479 71 18 62**  
[nkyriazakou@gmail.com](mailto:nkyriazakou@gmail.com)

**Secrétaire Générale**  
**f.f. (faisant fonction)**  
Bernadette Grünhage &  
Marie-Alix Motte (C.R.)  
[info@assocfemmesdeurope.eu](mailto:info@assocfemmesdeurope.eu)

**Vice-Présidence Projets**  
Renate Smith en tandem avec  
Malgorzata Lukomska  
[projet@assocfemmesdeurope.eu](mailto:projet@assocfemmesdeurope.eu)  
0477 27 17 08  
0497 94 56 63

**Trésorière**  
Liesbeth Knulst  
[liesbethknulst@hotmail.com](mailto:liesbethknulst@hotmail.com)  
0472 84 34 27

**Vice-Présidente Evénements**  
Fiona Joyce  
[fiona.joyce@skynet.be](mailto:fiona.joyce@skynet.be)  
0476 31 02 33

**Vice-Trésorière**  
Marie Pierre Colette Doux  
[mapiedoux@gmail.com](mailto:mapiedoux@gmail.com)  
0473 89 95 41

[info@assocfemmesdeurope.eu](mailto:info@assocfemmesdeurope.eu)    [tresorerie@assocfemmesdeurope.eu](mailto:tresorerie@assocfemmesdeurope.eu)  
[www.assocfemmesdeurope.eu](http://www.assocfemmesdeurope.eu)

Compte bancaire : IBAN: BE47 3100 7081 9180 - BIC BBRUBEBB

## REPARATION DE VOS BIJOUX FANTAISIE



Donnez vie à petit prix aux bijoux que vous aimez au bénéfice de  
l'Association Femmes d'Europe aisbl

**Contactez Mapie Doux**

 0473 89 95 41     [mapiedoux@gmail.com](mailto:mapiedoux@gmail.com)

## The Newsletter Team

<b>Équipe de rédaction</b>	Karen Englander Christel Popken Christianna Yacoumi
<b>Relectrices</b>	Rosemary Collins Jill Hawkes Marie-Alix Motte Christiane Vincent
<b>Éditeur responsable</b>	Niovi Kyriazakou

---

### Tarifs publicitaires – Advertising rates

100€ for a whole page

65€ for ½ page

35 € for ¼ page

### Contact :

[newsletter@assocfemmesdeurope.eu](mailto:newsletter@assocfemmesdeurope.eu)

---

Le Bulletin est publié gratuitement chaque mois, à l'exception des mois de juillet, août et décembre, pour les membres de l'Association Femmes d'Europe aisbl. La rédaction se réserve le droit de résumer ou de modifier les textes soumis et ne peut garantir leur publication à une date donnée. Textes et illustrations de toutes les publicités sont sous la responsabilité des annonceurs. Les vues et les opinions exprimées dans les articles sont celles des auteurs.

The Newsletter is published free of charge each month, except in July, August and December, for the members of the Association Femmes d'Europe aisbl. The Editorial Committee reserves the right to cut or edit material and cannot guarantee publication on a particular date. Texts and illustrations for all advertisements are the responsibility of the advertisers. The views and opinions expressed in the articles are those of the authors.

**Contributions** to the **February** Newsletter must be sent by e-mail, with images and photos attached, by **16 January** at the latest.

Les **contributions** au Bulletin de **février** doivent être envoyées avec images et photos en annexe au plus tard le **16 janvier**.

[newsletter@assocfemmesdeurope.eu](mailto:newsletter@assocfemmesdeurope.eu)

## Table of Contents Table des Matières

<b>Un mot de notre Présidente</b>	2
<b>Agenda</b>	5
<b>Projet du mois</b>	
o Helping Ukraine: Humanosh	6
<b>Individual Projects approved by Administrative Body in November and December</b>	7
<b>Dons de Noël</b>	8
<b>Invitation – Cérémonie des projets</b>	9
<b>Upcoming Events</b>	
o The Brontës in Brussels	11
o Ateliers du Lundi	12
o Get-Together Austria & Germany	13
o Sweet Jazz evening	14
o Classical Women – a Festive Charity Concert	15
o Voyage en Crète	17
<b>Événements Passés</b>	
o Contemplations	19
o Get-Together Groupe Polonais	21
o Manhattan Masters	23
o Bazaar Sponsors	25
o Christmas Bazaar	26
o Grand Concert Mozart	31
<b>Internal News</b>	34



## AGENDA

### January - Janvier

Tuesday 17	15:00 - 17:30	The Brontës in Brussels, Fondation N.A. Heusghem
Jeudi 26	14:30	Cérémonie Officielle des Projets, Berlaymont

### February - Février

Lundi 6	12:30 - 16:30	Ateliers du Lundi Fondation N.A. Heusghem
Lundi 6	12:30 - 16:30	Get-Together Fond. N.A. Heusghem, Austria & Germany
Friday 17	18:30 - 23:00	Sweet Jazz evening

**BRAFA**  
ART FAIR

29 JANVIER – 15 FEVRIER 2023  
BRUSSELS EXPO – HEYSEL  
More info/plus d'info p. 18

**BRAFA**  
ART FAIR

### **COTISATION 2023**

Merci de verser la **cotisation annuelle de €50** avant le **31 janvier 2023** sur le compte bancaire de Femmes d'Europe : **IBAN : BE47 3100 7081 9180** – BIC : BBRUBEBB avec pour mention votre nom (comme il est inscrit sur la "fiche d'adhésion") et "cotisation 2023".

### **MEMBERSHIP FEE 2023**

Thank you for paying the **annual membership fee, €50**, before **January 31, 2023** to the bank account of Femmes d'Europe: **IBAN: BE47 3100 7081 9180** – BIC: BBRUBEBB, with your name (as it is written in the "membership form") and "membership fee 2023"

**MERCI - THANK YOU**

## Helping Ukraine: The Disinfection of Ambulances in Poland

### *Humanosh Med Evacuation Poland*

The year 2022 saw an appalling event, bringing an exceptional humanitarian disaster: the invasion of Ukraine by Russia. Many Polish NGOs dedicated their activities to help its victims, as Poland had by far the largest number of refugees seeking to escape their war-torn country.



The Humanosh Foundation has created HUMANOSH MED EVACUATION POLAND, which started as a small group of enthusiastic doctors, who felt they should immediately provide specialised sanitary transport from affected areas. Now they are working with 120 volunteers – emergency medicine doctors, intensive care nurses, paramedics, and rescuers, all of them experienced in their field. Up to 1500 patients were evacuated to Polish hospitals. Humanosh have provided support when nobody else was able to. Out of their 30 ambulances, 10 are dedicated to this mission. The patients who they transport have often been wounded or burned because of bomb explosions, but help is also provided for other medical emergencies, such as oncological patients with suppressed immune systems or those who suffer from other diseases, who cannot receive appropriate medical care in Ukraine.

In the coming months the workload will only increase, and Humanosh is asking for as much help as possible. One of the problems is disinfection of ambulances after missions. Strict sanitary conditions are an absolute must, both for the patients and for the assisting medical staff. The usual process takes more than 24 hours, involving

cleaning by hand and time to dry the ambulance after disinfection, putting the vehicle in question out of use for this period of time.

The Med Evacuation Poland has asked Association Femmes d'Europe to finance a NASA technology sanitising device – DISINFECTANT NEBULIZER. This device produces fog which contains microscopic droplets with disinfectant that can coat any object or surface, penetrate hard-to-get-to areas, and disinfect spaces with an effectiveness rate of 99%, disabling or neutralising viruses, bacteria, allergens, and other contaminants. The Nebulizer is easy to operate and fast. After each use, the ambulance can be disinfected within a couple of minutes, saving time and work of rescuers and paramedics.

We have provided the funds and Humanosh Med Evacuation Poland was able to purchase the Nebulizer immediately. Since October 2022 volunteers have been able to save time and to provide a shorter response time to emergencies, thus helping more victims to be brought to safety and receive adequate care.



Humanosh Med Evacuation Poland was delighted to receive our donation and our member, who introduced the project, was even able to assist in the hand-over of the instrument.

We believe that small organisations with few administrative overheads and small projects of the kind that Association Femmes d'Europe supports, can make a difference to the lives of many people.

*Maggie Lukomska,  
Polish Group*

**Individual Projects (PI) - Approved  
by the AB November / December 2022**

**PI 45 – POLAND, Wroclaw**

Essential equipment for a bank of baby items / Equipement essentiel pour une banque de fournitures pour nourrissons.

**PI 46 – LESOTHO, Maputsoe**

Kitchen construction for a school in deprived area / Construction d'une cuisine dans une école en région défavorisée.

**PI 47 – GREECE, Athens**

Purchase of folding chairs, tables, shelves and curtains for a reception centre for Ukrainian women refugees / Achat de chaises pliantes, étagères et rideaux pour un centre d'accueil pour femmes réfugiées ukrainiennes.

**PI 48 - TOGO, Lomé**

Agro-ecological market garden production to help women heads-of-families to generate income / Production maraichère agroécologique comme activité génératrice de revenus chez des femmes responsables de famille.

**PI 49 - BENIN, Perere**

Purchase of automatic hematology analyzer to save orphan children from malnutrition / Achat d'analyseur d'hématologie automatique afin de sauver des orphelins de la malnutrition.

**PI 50, GERMANY / UKRAINE**

Container house for refugee family / Maison container pour famille de réfugiés.

**PI 51 – BELGIQUE, Bruxelles**

Computer equipment for education, recreational activities and holidays for child kidney patients / Matériel informatique destiné à la scolarité, aux activités ludiques et aux vacances pour enfants souffrant de maladies rénales .

**PI 52 – PEROU, Lobitos**

Construction of multipurpose educational classroom for children in a deprived community / Construction d'un espace éducatif polyvalent pour enfants d'une communauté déavorisée.

**PI 53 – BELGIQUE, Bruxelles**

Purchase of psychomotricity equipment after a fire in a school / Achat d'équipement pour la salle de psychomotricité à la suite d'un incendie dans une école.

**PI 54 – TOGO, Natoung**

Extension of solar panels to activate a new oil press in an Ecovillage / Extension de panneaux solaires pour activer la nouvelle presse à huile dans un écovillage.

**PI 55 – ESPAGNE, Madrid**

Kitchen Equipment for social co-housing of young professionals and homeless people / Equipement de cuisine pour deux logements de cohabitation sociale entre jeunes actifs et sans-abri.



## Dons de Noël – 2022 – Christmas Donations

DnN 1 – BELGIQUE, St. Gilles – Repas de Noël et petit cadeau pour 60 familles sans logis / Christmas meal and small gifts for 60 homeless families.

DnN 2 – ESVATINI, Vuvulane – Paniers de nourriture pour 40 familles et leurs enfants vulnérables / Food hampers for 40 families and their vulnerable children.

DnN 3 – BELGIQUE, Woluwe St. Lambert - Colis contenant des produits d'hygiène pour 20 familles / Parcels with hygiene products for 20 families.

DnN 4 – BELGIQUE, Aalst – Sortie au centre de “Wellness” pour 11 enfants handicapés et sortie au cinéma pour 16 enfants / Outing to a wellness center for 11 children with handicaps and to movies for 16 children.

DnN 5 - BELGIQUE, Bruxelles - Repas de Noël festif pour 300 personnes réfugiées / Festive Christmas dinner for 300 refugees.

DnN 6 - BELGIQUE /UKRAINE - Sortie à Bruges pour 50 réfugiés Ukrainiens, mères et enfants/ one day outing in Bruges for 50 Ukrainian refugees, mothers and children.

DnN 7 - BELGIQUE, Bruxelles – Repas de Noël et cadeaux pour 22 enfants vulnérables et 18 mamans / Christmas meal and gifts for 22 vulnerable children and 18 mothers.

DnN 8 - BELGIQUE, Le Gai Logis asbl – Ecaussinnes – repas et cadeaux de Noël pour les 51 enfants du centre / Christmas meal and gifts for 51 vulnerable children of the centre.

DnN 9 - BELGIQUE, Bruxelles, La Maison d'Edith – remboursement des frais de chauffage dans une maison pour réfugiés / Reimbursement of heating costs in house for refugees.

DnN 10 - GREECE, Athens, Union of Ukrainian Women in Greece – Christmas buffet dinner for 100 refugees / Buffet de Noël pour 100 réfugiés.

DnN 11 - BELGIQUE, Tubize, Asbl Accueil et Vie asbl - Achat de 4 percolateurs de grande capacité pour les résidents ayant une déficience mentale / Purchase of 4 coffee-urns with large capacity for residents with mental deficiency.

DdN 12 - BELGIQUE BOLIVIE, El Almanecer asbl - Repas et cadeaux de Noël pour les enfants soutenus par le centre / Christmas meal and gifts for the children of the centre.

DnN 13 - BELGIQUE, Bruxelles, Asbl société de St Vincent de Paul - Goûter de Noël pour 50 enfants, jouets et achat de produits frais pour leur famille / Christmas snack, toys and fresh produce for 50 children and their families.

DnN 14 - ESPAGNE, Madrid, Colegio Nostra Seniora del Recuerdo - 535 plantes pour 535 personnes dans des résidences pour seniors / 535 plants for 535 residents in retirement homes.

DnN 15 - GERMANY, Köln, Tafel Köln - Cadeaux de Noël constitués de simples produits d'hygiène et de soins pour plus de 100 femmes vulnérables / Christmas gifts of simple care products for over 100 vulnerable women.

DnN 16 - BELGIQUE, Bruxelles, Asbl EOR - Cadeaux de Noël – un livre et des fruits frais pour 100 enfants / Christmas gifts – a book and fresh fruit for 100 children.



CEREMONIE DES PROJETS



PROJECTS CEREMONY

**Jeudi 26 janvier 2023 à 14 h 30**

**Thursday 26 January at 14.30**

**Berlaymont – Salle de Presse – Press Room**

## **L'Association Femmes d'Europe aisbl**

**vous prie de lui faire le plaisir d'assister  
à la Cérémonie Officielle des Projets Humanitaires financés par l'Association en 2022**

**le jeudi 26 janvier 2023 à 14h 30 précises**

**en la Salle de Presse du Berlaymont, Rue de la Loi, 200 - 1040 Bruxelles (Métro Schuman)**

La cérémonie sera suivie d'un verre de l'amitié

RSVP avant le mardi 17 janvier 2023

L'inscription est **obligatoire** pour des raisons de sécurité via le site web : [www.assocfemmesdeurope.eu](http://www.assocfemmesdeurope.eu)  
Nos Evénements – Cérémonie des Projets

---

## **Association Femmes d'Europe aisbl**

**requests the pleasure of your company  
at the Official Ceremony for the Humanitarian Projects funded by the Association in 2022**

**on Thursday, 26 January 2023 at 14.30 pm**

**in the Berlaymont Press Room, Rue de la Loi, 200 - 1040 Brussels (Metro Schuman)**

The ceremony will be followed by a reception

RSVP before Tuesday, 17 January 2023

Registration is **required** for security reasons on our web site: [www.assocfemmesdeurope.eu](http://www.assocfemmesdeurope.eu)  
Our events – Projects Ceremony

---

**Association Femmes d'Europe aisbl** - Rue Joseph II, 54 – 1000 Bruxelles  
e-mail : [info@assocfemmesdeurope.eu](mailto:info@assocfemmesdeurope.eu) site web : [www.assocfemmesdeurope.eu](http://www.assocfemmesdeurope.eu)

Vos dons en faveur de nos projets sont les bienvenus

Donations for our projects are most welcome

1. sur le compte de l'Association : BE47 3100 7081 9180 – BBRUBEBB
2. au "Fonds des Amis de Femmes d'Europe" hébergé à la Fondation Roi Baudouin  
IBAN : BE10 0000 0000 0404, avec la communication structurée 017/1610/00025  
Déduction fiscale en Belgique à partir de 40 € par an

<p><b>SAVE THE DATE</b> <b>GENERAL ASSEMBLY</b></p> <p><b>FRIDAY MARCH 24, 2023</b> Building Charlemagne, 170, rue de la Loi – 1040 Brussels (metro: Schuman)</p>	 <p><b>POUR VOS AGENDAS</b> <b>ASSEMBLEE GENERALE</b></p> <p><b>VENDREDI 24 MARS 2023</b> Bâtiment Charlemagne 170, rue de la Loi – 1040 Bruxelles (métro : Schuman)</p>
---	---

<p style="text-align: center;"><b>Invitation for the submission of National Projects (NAT) 2023</b></p> <p><b>Deadline:</b> 15 February 2023</p> <p><b>Amount:</b> € 8,000 per Group</p> <p>The member who introduces the project (MG*) must have been a member of the Association for at least one year.</p> <p>Further information and forms from the members of the Project Committee (CP), Maggie Lukomska or Renate Smith (VP Projects in tandem): <a href="mailto:projet@assocfemmesdeurope.eu">projet@assocfemmesdeurope.eu</a></p> <p>All documents are available on the website under the Members' Space.</p> <p>* Membres garant</p>	<p style="text-align: center;"><b>Invitation à l'introduction des Projets Nationaux (NAT) 2023</b></p> <p><b>Date limite :</b> 15 février 2023</p> <p><b>Somme disponible :</b> € 8.000 par Groupe</p> <p>La membre (MG*) qui introduit le projet doit être membre de notre Association depuis au moins un an.</p> <p>Des informations complémentaire et des formulaires sont disponibles auprès des membres du Comité Projet (CP), Maggie Lukomska ou Renate Smith (VP Projets en tandem) : <a href="mailto:projet@assocfemmesdeurope.eu">projet@assocfemmesdeurope.eu</a></p> <p>Les documents sont aussi disponibles sur le site web dans l'Espace membres.</p> <p>*Membres garant</p>
--	---



The **UK Group** of the Association Femmes d'Europe is pleased to invite you to

## The Brontës in Brussels

**A talk in English by Helen MacEwan**

**followed by traditional English tea and cakes**

**On:** Tuesday 17 January 2023, from 15.00 – 17.30 hrs

**At:** Fondation Nadine Alexandre Heusghem  
Rue de Livourne, 129, 1000 Brussels



### The Brontës in Brussels

Did you know that Charlotte and Emily Brontë, the authors of the best-sellers *Jane Eyre* and *Wuthering Heights*, spent two years in Brussels? Two of Charlotte's novels are set in Brussels and inspired by her time here.

Helen MacEwan will talk about this little-known literary link and about why Charlotte's time here was so important for her.

Helen is the founder of the Brussels Brontë Group and author of *The Brontës in Brussels*.

**Tickets:** €15 (numbers limited)

**Reservation:** [www.assocfemmesdeurope.eu](http://www.assocfemmesdeurope.eu)

**Payment:** IBAN: BE47 3100 7081 9180 (Ref your name and Brontë Talk)

**Information:** Patricia Cendrowicz

Email : [patriciacendrowicz@icloud.com](mailto:patriciacendrowicz@icloud.com)

Tel: 0484 50 49 24

*All profits go to our Association's humanitarian projects.  
Should you not be able to attend, a donation would be most welcome.*



## Vente des Ateliers du Lundi Lundi 6 février 2023 de 12h30 à 16h30

à la Fondation Nadine Alexandre Heusghem  
Rue de Livourne 129, 1000 Bruxelles

**Fait Main** par les Femmes d'Europe:

- **Nouveau:** Chauffe épaules
- Cadeaux de naissance
- Hochets et doudous
- Bijoux, broderies
- Vêtements d'enfants
- Accessoires pour la maison
- Réparation de bijoux
- Commandes personnalisées

**Contact:** Mapie Doux  
Tel: 0473/89 95 41  
mapiedoux@gmail.com

La totalité des recettes est dévolue aux projets humanitaires de  
l'Association Femmes d'Europe aisbl

[www.assocfemmesdeurope.eu](http://www.assocfemmesdeurope.eu)  
[www.facebook.com/fdeassoc/](https://www.facebook.com/fdeassoc/)

. Événement futur – Upcoming Event .



## RENCONTRES AMICALES A LA FONDATION NADINE ALEXANDRE HEUSGHEM

Rue de Livourne 129, 1000 Bruxelles

**Lundi 6 février 2023 de 12h30 à 16h30**

Joignez-vous à nous pour déguster les spécialités préparées par les **Groupes Allemand et Autrichien**, sur place ou à emporter

Come and join us to enjoy, on the spot or to take away, specialities prepared by the **Austrian and the German Groups**



**Menu :** Gulaschsuppe (soupe goulasch/ Goulash Soup) ; Würstchen & Kartoffelsalat (saucisses de francfort & salade de pommes de terres/Frankfurter Sausages and Potato Salad) ; Schwarzwälder Kirschtorte (gâteaux Autrichiens-Allemands/ Black Forest Cake/ Apfelstrudel (strudel aux pommes/Apple Strudel) et autres spécialités /and other specialties



Des objets seront également mis en vente par les Ateliers du Lundi  
Articles by the Ateliers du Lundi will be on sale

**Réservation :** [www.assocfemmesdeurope.eu](http://www.assocfemmesdeurope.eu)

**Veillez enregistrer votre présence sur notre site web pour faciliter l'organisation et la quantité des plats à prévoir.**

**Please register your attendance for this event – it helps the groups to prepare accordingly.**

**Info :** Roswitha Knaff [roswithaknaff@gmail.com](mailto:roswithaknaff@gmail.com)  
Vicky Kloppenburg [vkloppenburg@gmail.com](mailto:vkloppenburg@gmail.com)

*All profits go to our humanitarian projects  
La totalité des profits est dévolue à nos projets humanitaires*

. Événement futur – Upcoming Event .



The **UK and Finnish Groups** of the Association Femmes d'Europe are pleased to invite you to a new “chance to dance” at the traditional event started by our much-missed friend, Nadja Allgeier

## SWEET JAZZ - Dinner & Dancing



featuring **The René de Smaele Swing Quintet**

**When:** Friday 17 February 2023 at 18.30 – 23.00

**Where:** The Royal Lawn Tennis Club of Brussels  
Chaussée de Waterloo 890, 1180 Uccle  
(free parking available)



**Tickets:** €75/ p.p which includes concert, welcome drink and canapés, three course dinner with wines, water and coffee.

**Cash Tombola with fabulous prizes !**

**Reservation:** **The number of places is limited**, so register early via [www.assocfemmesdeurope.eu](http://www.assocfemmesdeurope.eu) to avoid disappointment

**Payment:** Association Femmes d'Europe aisbl – BE47 3100 7081 9180  
Mentioning “Sweet Jazz”, your name and number of guests

**Information:** Patricia Cendrowicz, [patriciacendrowicz@icloud.com](mailto:patriciacendrowicz@icloud.com) (0484 504924)  
Marjatta Mäkinen, [raijamarjattamakinen@gmail.com](mailto:raijamarjattamakinen@gmail.com)  
Riitta Hautala, [rhautala@hotmail.com](mailto:rhautala@hotmail.com) (0488 333296)

*All proceeds go to aid the humanitarian projects of the Association Femmes d'Europe aisbl  
“Helping those in need”*

. Événement futur – Upcoming Event .



## SAVE the DATE

The **Multinational Group** of the Association Femmes d'Europe is pleased to announce

## Classical Women – a Festive Charity Concert

to celebrate **International Women's Day**

on **Wednesday, 8 March 2023 at 20.00 hrs**

featuring an all-female cast

**Nadia Weintraub, concert pianist, Talia Ilan, conductor and a string ensemble**



**Venue:** The Auditorium,  
Centre Culturel de Woluwe-Saint-Pierre  
Avenue Charles Thielemans, 93, 1150 Bruxelles

**Information :** multifde@gmail.com

**Programme & Reservations:** As from mid-January 2023

*All profits go to our Association's humanitarian projects.  
Should you not be able to attend, a donation would be most welcome.*

. Pour vos agendas – Save the date .

## Save the date – Pour vos agendas



Le **Groupe EFTA/AELE** vous propose le

**mardi 28 mars 2023**



à 12 h un “sandwich lunch”, suivi par la **conférence** :

**"Introduction à l'évolution de la joaillerie à travers les siècles en Occident"**



par le **Dr Céline Rose David PhD**, docteur en Histoire de la joaillerie, Arts et Archéologie, gemmologiste, expert légal.

**Adresse : Fondation Nadine Alexandre Heusghem**  
Rue de Livourne 129 - 1000 Bruxelles

Further details in the February 2023 Newsletter and on our website  
Plus de détails dans la Newsletter de février 2023 et sur notre site web



## Save the date – Pour vos agendas

The **Danish, Polish and Bulgarian Groups** invite you to a

**Classical Concert - Sunday April 23, 2023**

With Bulgarian violinist **Peter Manouilov**

& the Polish cellist **Mieczyslaw Szynal**



**Address:** Beukenlaan 31, 3080 Tervuren, Tove Blaabjerg Sørensen's private home



. Upcoming Event - Evénement futur .



Le Groupe Grec de l'Association Femmes d'Europe a le plaisir de vous proposer un



## VOYAGE EN CRETE

**Quand :** 10-16 mai 2023

**Où :** Ile de Crète (Héraklion, Réthymnon, La Canée) Grèce

**Nombre de participants :** max 45 personnes

**Hôtel Theartemis Palace 4 \***, Réthymnon, demi-pension (petit-déjeuner et dîner buffet), en chambre double. Déjeuners pendant les excursions, cuisine traditionnelle crétoise à 4 plats



### PROGRAMME

**Jour 1 :** Vol Bruxelles-Héraklion, transfert à Réthymnon. **Jour 2 :** Visite de Réthymnon : la vieille ville, la citadelle et son port vénitien. **Jour 3 :** Palais de Knossos, musée archéologique de Héraklion, visite et dégustation au vignoble de Lyrarakis. **Jour 4 :** Port vénitien, la vieille ville de La Canée et son musée archéologique. **Jour 5 :** Monastère Arkadi, Eleutherna & musée, village de Margarites et sa poterie traditionnelle rustique. **Jour 6 :** Monastères de Preveli et Plakias, village de pêcheurs. **Day 7 :** Transfert à Héraklion, vol Héraklion – Bruxelles.

**Infos supplémentaires :** chaussures confortables, lunettes de soleil, crème solaire, chapeau

**Conditions de paiement :** 20% du montant total à verser avant le 18/01/2023. Versement du solde restant 80% au plus tard le 08/03/2023

**Remboursement :** annulation sans frais 40 jours avant départ. 39 à 7 jours avant départ, 20% de frais. 6 jours avant départ ou non show 100% de frais.

**Guide :** francophone, écouteurs à disposition, bus climatisé

**Participation :** € 1080 p.p. Chambre single : +150 euros

**Enregistrement :** [vargyraki@gmail.com](mailto:vargyraki@gmail.com) (Réf. Voyage Crète + Nom)

**Paiement :** Vassilia Argyraki IBAN: BE36 310093400881

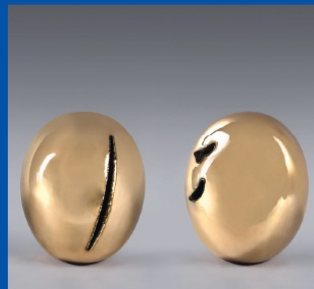
**Infos supplémentaires :** [email: vargyraki@gmail.com](mailto:vargyraki@gmail.com) tel. 0495 689657

*La totalité des bénéfices est dévolue aux projets humanitaires de l'Association.  
Si vous ne pouvez pas y assister, un don serait très apprécié.*

29 JAN — 5 FEB 2023

# BRAFA ART FAIR

BRUSSELS EXPO | HEYSEL



ONE OF THE MOST INSPIRING FAIRS IN THE WORLD

[www.brafa.art](http://www.brafa.art)

DELEN

PRIVATE BANK



## “CONTEMPLAÇÕES”

### *A Successful Cooperation Between Groups*

**O**n October 21st, an outstanding event took place in the impressive and inspiring premises of the Cercle Royal Gaulois. With life slowly getting back to normal, the **Spanish** and **Portuguese** Groups got to work and showed that together we can achieve more!

The event was a concert by **David Schvetz**, a Portuguese Argentinian pianist, and **Pedro Santos**, a Portuguese accordionist, who in perfect harmony offered us a musical journey through time based on different melodies of a traditional background, surprising and delighting the whole audience.

Before the first musical note, guests could enjoy a glass of cava, which set the tone for the wonderful evening ahead.

Afterwards, and with the melodies still ringing in our ears, we were treated to a delicious cocktail. A large variety of delightful bites of Spanish specialities such as ham, empanada, tortilla and cheese, followed by the delicious and always welcome Portuguese pastéis de nata accompanied by Portuguese wines, generously offered by the company The Sol Ar - Senses of Portugal.

Being able to meet friends and acquaintances while enjoying delicious bites and toasts with

. *Événement passé – Past Event* .

elegant wines - we could not ask for a more perfect combination!

All the guests expressed their enthusiasm, both for the concert and for the opportunity to meet and chat with friends in a friendly and pleasant atmosphere, after so long a time of restrictions to gatherings.

The organisation of this concert was the result of the coordinated efforts of the **Spanish** and **Portuguese** Groups. This collaboration turned out to be very interesting and enjoyable for both parties and, judging by the overall

results, it seems that it might be a good approach for the organisation of future events. The Portuguese and Spanish Groups lived up to their reputation as excellent hosts.

The support of the Instituto Camões, the Instituto Cervantes, the Belgium company Leleux Associated Brokers, the Sol Ar, and the assistance of the Portuguese Embassy were crucial: a big thank you to our generous sponsors, without whom it would not have been possible to organise this delightful event.

*Aurora Herrera Llamas, Spanish Group  
Ana Maria Nogueira, Portuguese Group*



## Get-Together, Poland

*High attendance!*



Our Events team had a great idea when they suggested that each one of our various Groups could host a lunch showcasing their traditional cuisine. In November last year this Get-Together was hosted by the Polish group and authentic Polish food was prepared by the members. Poland's eclectic cuisine is nutritious and honest, simple but full of flavour with a lot of cabbage, onion, mushrooms and fermented vegetables.

Many curious and hungry members gathered in the Fondation Nadine Alexander Heusghem. Many more, in fact, than had signed up.

The Polish ladies welcomed the guests and explained the selection that was available:

Three vegetarian dishes:

PIEROGI (boiled dumplings) with sauerkraut and wild mushrooms

BARSZCZ UKRAINSKI (Borscht) red beetroot soup with cabbage, carrots and beans

SALATKA JARZYNOWA (boiled vegetables salad) with potatoes, carrots, celery root, peas, boiled eggs, cucumbers in brine and fresh apples with some mayonnaise and mustard.

GALABKI (cabbage rolls) were also served, made of boiled cabbage leaves wrapped around a filling of minced pork and rice, with a delicious home-made tomato sauce, served with bread, the only non-vegetarian dish.

For dessert, the busy members had baked traditional Polish cakes – SERNIK (cheesecake),

*. Événement passé – Past Event .*

BAJADERKA (chocolate cake) and PLACEK (plum cake).

Some Polish sausages were also available, as well as a type of spice cake, nicely decorated in a gift box.

The author of this article arrived a little late and to her disappointment was not able to taste any of the savoury food as it had all sold out. She was, however, really happy with the piece of plum cake that was offered to her instead.

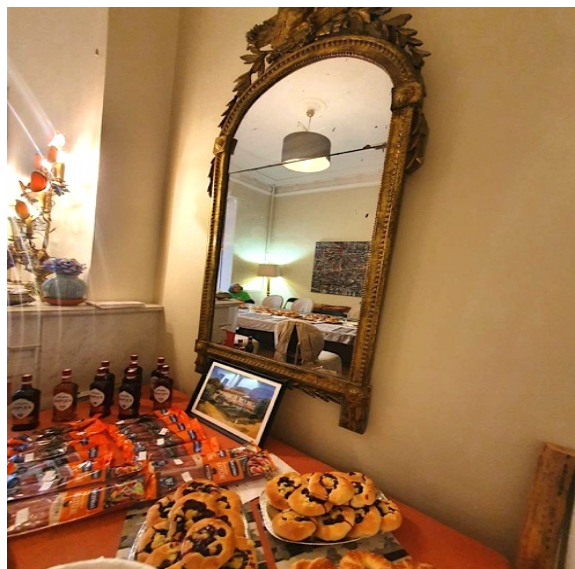
Such Get-Togethers are a unique opportunity for people to see each other, after a long time, to exchange views, news and ideas and eat together in the spirit of the famous Femmes d'Europe friendship. The lively noisy conversations were a witness to this.

Warmed up by food, most members strolled over to the 'Ateliers du Lundi' in the adjacent room, where beautiful handicrafts were on offer: warm scarves for the cold weather, cute baby and children's clothes and, some practical and decorative items. This group continues to produce exquisite articles which are in high demand by our members and they make lovely gifts.

The Polish group were very happy with the high attendance of members at this Get-Together but sad that had they known how many would attend, they could have prepared more food.

We all showed our appreciation for this great group effort and look forward to the next time!

*Renate Smith, Austrian Group*



## Manhattan Masters of The Frick Collection



**H**ave you ever been moved to tears by a painting? It happened to me once long ago, alone in the intimate gallery of the Frick Collection in New York, looking at one of Rembrandt's self-portraits as an older man. I never forgot it.

On 17 November, many of us, together with family and friends, gathered in the Hall of the Embassy of the Kingdom of the Netherlands on Avenue de Cortenbergh to listen to Marie-Claire Valck Lucassen talking to us about a very special exhibition at the Mauritshuis in The Hague.

As always (in pre-Covid times!), we were warmly welcomed by our Dutch friends and enjoyed a drink or a coffee and delicious sandwich while waiting for the conference to begin. The Ambassador, Pieter Jan Kleiweg de Zwaan, kindly came by to say hello.

Marjan Blok then introduced the lecturer, already known to some of us through a Zoom conference on the Chinese artist Ai Wei Wei in June 2022. Marie-Claire is an art historian with a broad multicultural

background, a lecturer on art and a guide in several museums in the Netherlands.

Henry Clay Frick (1849 – 1919) was born in Pennsylvania of Swiss/German descent. In 1871 he founded the Frick Coke Company, a small partnership with two cousins and a friend in the coke industry. He later bought out his partners and at age 30 he was a millionaire industrialist, with extensive real estate holdings throughout Pennsylvania.

Frick was a fervent art collector whose wealth allowed him to accumulate an unrivalled collection. In 1880 he travelled to Europe and started collecting old masters.

By 1905, Frick's business, social, and artistic interests had shifted from Pittsburgh to New York. He took his art collection with him to New York, rented out the Vanderbilt Mansion and served on many corporate boards, which brought him considerable opportunity to continue his lifelong business interests. He later built the historic neoclassical Frick

Mansion, where he lived with his family and which is now a landmark building in Manhattan. Upon his death he donated his extensive collection of old master paintings (including works by Bellini, Fragonard, Goya, Holbein, Rembrandt, Titian, Turner, Velazquez, Vermeer, Gainsborough) and fine furniture to create the celebrated Frick Collection

After Frick's death, his daughter, Helen, expanded the collection further: nearly half of the collection's artworks have been acquired since 1919. Following the death of Frick's wife, Adelaide Howard Childs, in 1931, the Frick House was opened to the public as a museum in 1935.

Due to the current renovation of the museum buildings, the collection was moved to a temporary address on Madison Avenue. This created a unique opportunity for a loan of 10 Dutch masterpieces to the Mauritshuis museum. These paintings, which left the continent more than 100 years ago, have temporarily returned and

are now on view until 15 January 2023. Among these works, Rembrandt's 1658 self-portrait is the "absolute highlight" according to the organisers. Other paintings include Vermeer's "Officer and the Laughing Girl" and "Portrait of a Man", a masterpiece by Frans Hals. Marie-Claire further showed and commented on several Dutch landscape paintings by Jacob van Ruysdael, Albert Cuyt ("Landscape with shepherd and cows"), Pieter Wouwerman...

Marie-Claire's interesting lecture certainly served as a strong encouragement to go and visit this exceptional exhibition... and, who knows, to one day, in the future, travel to NYC to discover the renovated Frick Museum?

Our thanks go to her, to the team at the Embassy for their welcome and unwavering support of the Femmes d'Europe and to the Dutch ladies who organised the event.

*Bernadette Ulens  
Multinational Group*







With many thanks to our Sponsors! Un grand merci à nos Sponsors !

#### AUSTRIA

- SOBOLAK International
- WALDLAND
- Julius Meinl
- A.Darbo AG

#### CYPRUS

- C. A. PAPAELLINAS Group
- East & Wine – Brussels
- NIKIS Traditional Sweets  
(Niki AGATHOCLEOUS Ltd.) - Argos
- MAVROMMATIS
- CHRIS N. TSOLAKIS LTD

#### DENMARK

- Pobra A/S, transport Copenhagen-Bruxelles

#### EFTA

- Switzerland Cheese Marketing

#### FRANCE

- Baron de Roquette – Buisson
- Domaine de Pajot

#### GREECE

- Maison ZOLOTAS
- ORPHEE BEINOGLOU, International  
Forwarders and Logistics S.A.
- NICO LAZARIDI Winery
- NIKOLAS KOULEPIS
- ELEOS

#### HUNGARY

- Hungarom, Boucherie, Traiteur  
Mr Théo CATUNA, Chaussée de Waterloo  
603, 1050 BXL
- Délégation Permanente de Hongrie  
auprès de l'OTAN
- Zwack Unicum Nyrt –  
Mrs Szilágyi-Németh Gabriella – Budapest
- Liszt Institute Brussels  
Treurenberg 10, 1000 Bruxelles

#### IRELAND

- The Embassy of Ireland in Belgium
- MCNUTT of Donegal
- NOLANS Quality seafood
- AVOCA
- ADS ALPHA SALES

#### ITALY

- Riseria Morgante
- Rana Mamma Lucia
- Salvatore Ferragamo
- F.Ili Graziano
- Consorzio Vino Chianti

#### SPAIN

- Federación Nacional de Cafeteros de  
Colombia

#### THE NETHERLANDS

- Kwekerij Davelaar - Woudenberg
- Geruba Chocolate BV - Schinnen
- Kaasboerderij Hoogerwaard - Ouderkerk a/d  
Yssel
- Stichting Mixblik - Rotterdam

More about our sponsors :  
<https://www.assocfemmesdeurope.eu>

## Le Bazar de Noël 2022 dans un nouveau local

Le vendredi 25 et Samedi 26 décembre 2022



Enfin ! La bonne nouvelle soulage tous les groupes : nous pouvons organiser notre mythique Bazar de Noël en présentiel ! Les questions fusent : comment sera l'Atrium de la rue Joseph II ? Aussi vaste et attirant que Beaulieu ? Il est plus central mais les fonctionnaires viendront - ils en nombre puisque beaucoup travaillent à distance ? Comment les Groupes seront-ils répartis ? Aurons-nous assez de tables, d'étagères, de chaises, de prises électriques ? ... les inquiétudes de tous les ans. Et comment acheminer les produits dans cette rue assez encombrée ?



Anna, avec son calme et son savoir-faire habituels, fait face à toutes les demandes. Niovi s'affaire pour les démarches de coordination et de publicité grâce à ses entrées dans tous les milieux européens.



La Commission met un personnel compétent et serviable à notre disposition pour le déchargement des marchandises et les préparatifs sur le terrain. Nora organise la cafétéria en vraie femme d'affaire. Les préventes ont déjà facilité la tâche pour les objets les plus volumineux comme les couronnes de l'Avent du Groupe Allemand ou les bidons de 3 ou 5 litres d'huile d'olive du Groupe Grec et d'autres commandes difficiles à transporter.



En arrivant vers 9h vendredi matin dans la ruche de l'Atrium, des dizaines de dames sont occupées telles de petites abeilles à disposer des nappes rouges et vertes sur les tables, à accrocher de jolies décorations, à vider des boîtes, à disposer avec art mille petits objets : de la pâtisserie, des bouteilles, des tricots, des châles, des bijoux, des bougies, des décorations de Noël et des tas de victuailles appétissantes : pain, saucisson, épices, fromages, jambons...

Des stands magnifiques attendent les premiers visiteurs avant même la fin de la matinée. A la pause repas, c'est le rush. Ouf ! Certains fonctionnaires découvrent, d'autres retrouvent avec plaisir l'ambiance de ce Bazar de Noël différent des autres.

Des traditions presque oubliées revivent pays par pays. Beaucoup se souviennent des émerveillements et des saveurs de leur

enfance introuvables maintenant dans les commerces uniformisés des villes modernes.

En début d'après-midi, c'est au tour des Femmes d'Europe de fouiner dans tous les coins pour trouver friandises, décorations, petites fantaisies ou idées de cadeaux. C'est aussi la joie et la chaleur des retrouvailles après une longue période de réclusion et d'absence de vrai contact.

« Ah te voilà, toi ! Comment vas-tu ? Que deviennent X et Y ... ? » Des amies de toujours sont heureuses de pouvoir enfin retravailler ensemble et les nouvelles membres sont vite intégrées grâce à l'enthousiasme général. En fin de journée, de nombreux fonctionnaires font un rapide tour avant de rentrer pour le week-end et emportent gâteries ou cadeaux.

Samedi s'éveille dans l'attente du grand public. Chacune a fait des invitations dans son entourage. Viendront-ils ? Apprécieront-ils nos marchandises ?

A l'ouverture officielle, le Bazar bat déjà son plein. Notre Présidente accueille sur le podium Mr. Margaritis Schinas, Vice-président de la Commission Européenne, les ambassadeurs de Roumanie, Lituanie, Irlande, Hongrie, les anciennes Présidentes de Femmes d'Europe et d'autres personnalités. Après le discours de bienvenue, ils s'empressent de découvrir les stands et de faire des achats.

Apparemment le flux des visiteurs et acheteurs est constant. On présente ses enfants et surtout ses petits-enfants « Qu'est-ce qu'ils sont beaux ...comme ils ont grandi... ! » On bavarde avec les connaissances, on les persuade d'acheter les produits du terroir ou on les entraîne à boire un verre ou goûter une spécialité. Saint Nicolas distribue des gâteries aux petits enfants intimidés et heureux.

Le Comité Projets explique la raison d'être du Bazar, présente la liste des projets 2022 et accueille quelques intéressés qui auraient des projets à soumettre selon nos critères. Les amateurs de livres s'attardent devant les livres rangés par langue et par thème, les feuillent et se laissent tenter. Les bouteilles de vin diminuent à vue d'œil et des coquettes (surtout les dames évidemment) s'empressent autour des vêtements de marque.

Si les résultats ne sont pas encore finalisés, le Bazar 2022 était indubitablement un succès, un chaleureux travail d'équipe et des contacts de personne à personne qui nous ont tant manqué ces dernières années. Belles perspectives pour les projets et pour tant de personnes qui attendent notre aide !

Merci à la Commission, merci à Anna, Nora, Niovi, à tout le Bureau exécutif et toutes les courageuses Femmes d'Europe d'avoir assumé le changement et innové selon les circonstances.

*Eva Töttösy-Tackoen  
Groupe Hongrois*



. Bazar de Noël – 2022 – Christmas Bazaar .



. Bazar de Noël – 2022 – Christmas Bazaar .





## SAVE THE DATE POUR VOS AGENDAS

Le **Groupe AELE/EFTA** vous invite à une promenade guidée de la ville d'ANVERS le

**JEUDI 16 MARS, 2023**



**Rendez-vous : 10h30 :** Gare centrale d'Anvers (niveau +1 en face du Café Royal)

**Participation :** 49 € pp (prix incluant le lunch et l'entrée dans la cathédrale)

**Réservation sur notre site web :**  
<https://www.assocfemmesdeurope.eu>

**Paiement :** Association Femmes d'Europe,  
IBAN BE47 3100 7081 9180

*Nombre de personnes participantes limité.*

**Contact :** Christine Lenneberg [christinelenneberg@gmail.com](mailto:christinelenneberg@gmail.com) ☎ 0499588182

## Grand Concert Mozart

*Le Groupe Hongrois nous invite à l'église Saint-Jacques-sur-Coudenberg*



« **Sold out** » pouvait-on lire, avec admiration, sur l'annonce du « grand concert Mozart » auquel le groupe hongrois nous avait invités le dimanche 11 décembre à 16 heures. Que d'efforts d'organisation pour arriver à remplir la grande église Saint-Jacques-sur-Coudenberg, conçue en style néo-classique par les architectes Barnabé Guimard et Louis Montoyer dans le « quartier de la Cour ».



Notre présidente, Niovi Kyriazakou, après avoir remercié toutes les personnes qui ont contribué à la réussite de cet événement, eut à cœur de rappeler à l'assistance les objectifs humanitaires de Femmes d'Europe.

Madame la Commissaire européenne Mariya Gabriel, notre Présidente d'Honneur qui s'était fait représenter, avait donné son haut patronage à ce concert qui a aussi été rehaussé par la présence de S.E. Dr. Tamás Iván Kovács, Ambassadeur de Hongrie et sa famille.

Si nous sommes allés en si grand nombre Place Royale dans la Paroisse Royale et Eglise du diocèse des Forces armées belges, alors que la neige tombait sur la ville, c'était pour entrer dans l'univers musical de « l'un des plus grands compositeurs de l'histoire de la musique européenne » qui composa en 1791, année de son décès, trois de ses chefs d'œuvre les plus célèbres : son concerto pour clarinette en la majeur, son dernier opéra : La flûte enchantée et ce qui allait devenir « son » Requiem.

L'orchestre symphonique de Nivelles, dirigé avec grande précision par Arnaud Giroud, nous offrit une exécution remarquable de l'ouverture de « La flûte enchantée » en introduction du concert. Il accompagna ensuite avec délicatesse Bethsabée Hatzfeld qui exécuta avec brio, le merveilleux et très difficile concerto pour clarinette, instrument tant aimé par Mozart.

*. Événement passé – Past Event .*

Après des applaudissements nourris pour la concertiste, le programme de la soirée se poursuit avec l'entrée des choristes des « Chœurs de l'Union européenne » pour nous offrir une interprétation pleine d'émotions du Requiem. Ecrite pour « quatre solistes, un chœur à quatre voix et un orchestre symphonique comportant deux clarinettes, deux bassons, deux trompettes, 3 trombones, deux timbales et un ensemble de cordes » cette « prière pour les morts » s'est déroulée selon les prescrits du rite catholique allant de l'Introitus au Lux aeterna, avec l'orchestre enrichi de flûtistes et de hautboïstes. Et Guy Van Waas tenait l'orgue.



Les solistes Céline Remy (soprano), Marie-Laure Coenjaerts (alto), Sébastien Romignon (ténor) et Bruno Silva Resende (basse) avaient tous un beau timbre de voix et ont chanté leurs parties avec précision et une excellente diction. Le chœur, préparé par Dirk De Moor, sut nous entraîner dans les émois suscités par le texte en latin où alternent des demandes d'accorder le repos éternel, d'ôter les péchés du monde, de sauver ceux qui doivent l'être. Le texte du Requiem évoque dans la partie Sequentia « le jour de colère où le monde sera réduit en cendres », le fameux « Dies Irae » pour lequel les chœurs et l'orchestre ont donné toute leur puissance. Le redoutable jugement dernier résonna ensuite dans le Tuba Mirum, exigeant pour la voix de basse. Après un Rex Tremendae bien rythmé et le

Recordare implorant le salut, les voix d'hommes purent entonner le vibrant « Confutatis maledictis ». La Sequentia s'acheva sur le Lacrimosa annonciateur du « jour plein de larmes où l'humanité sera jugée ». Ce thème, repris pour plusieurs publicités, est source d'émotions intenses. Et pourtant Mozart n'a pu en écrire que huit mesures avant de mourir à Vienne le 5 décembre 1791.



Le commanditaire de l'œuvre, qui espérait s'en attribuer le mérite, avait heureusement pu faire achever le requiem par d'autres compositeurs dans l'esprit mozartien, ce que nous avons pu apprécier en écoutant ensuite avec ferveur l'Offertoire, le Sanctus, le Benedictus, l'Agnus Dei et le « Lux aeterna » final.

Notre gratitude pour cette interprétation se manifesta par des applaudissements soutenus.



Merci au groupe hongrois, aux musiciens de l'orchestre de Nivelles, à leur directeur, aux choristes des Chœurs de l'Union européenne, à Mr. L'Abbé Boone et aux membres du Conseil de Fabrique de Saint-Jacques-sur-Coudenberg pour ce très grand événement musical qui s'acheva avec la reprise en « bis » du Dies irae interprété à nouveau magistralement.

*Marie-Anne Dage  
Groupe Français*



. Nos amis – Our friends .

chorale hellénique  
de bruxelles



# 10 ANS DE VOYAGE À TRAVERS LA CHANSON GRECQUE



AVEC LA PARTICIPATION DES MUSIENS  
PANOS GOURGIOTIS, GIOULI ASIMAKOPOULOU, ALEXANDROS SARAKENIDIS, MELINA TSINAVOU, YORGOS MPAMPANIS, FRANS DE CLERQK, ELENI PETRIDOU, DESPOINA KORNILAKI, VAGGELIS CHARAMIS

DIRECTION  
CHRISTOS GKAKOUDIS

28 jan 2023  
19.30

ESPACE  
**LUMEN**  
BRUXELLES

Sous l'égide de



Tickets



Une partie des bénéfices sera dévolue aux projets de l'Association Femmes d'Europe aisbl pour la lutte contre les violences faites aux femmes.

## New Members – Nouvelles membres Novembre et Décembre 2022

<b>Allemagne :</b>	Ilona BRAUNLICH, Dagmar KIRSCHBAUM
<b>Autriche :</b>	Waltraud STROMMER
<b>Belgique :</b>	Teresa MIRA, Nadège MANKOTO, Christina TEREZAKI
<b>Denmark :</b>	Dorte NØRLUND
<b>Espagne :</b>	Eva PENA, Ana SANABRIA
<b>Finlande :</b>	Annamari PAAJANEN
<b>Grèce :</b>	Elsa ANDREADOU, Dimitra LYKOTRAFITI
<b>Irlande :</b>	Rita PAULITZ, Kay DUGGAN
<b>Multinational :</b>	Stefanie GASSER
<b>Pays-Bas :</b>	Jeanine NOORDBERGER
<b>Pologne :</b>	Elzbieta BIESIAKIRSKA, Monika DEL RIO
<b>Portugal :</b>	Nelly JAZRA
<b>Royaume Uni :</b>	Marieke PEETERS WEEM

**Deadline for the FEBRUARY NEWSLETTER: 16th January 2023**

**Date limite pour le BULLETIN de FEVRIER : le 16 janvier 2023**

## Organe d'Administration (OA) – Administrative Body (AB)

Prochaines réunions - 2023 - Next meetings

jeudi 19 janvier à 12h, mardi 14 février à 10h, vendredi 17 mars à 12h



### HELP WANTED - ADVERTISING

The Newsletter Team is looking for a dynamic member who can assist them in dealing with ADVERTISING for the Newsletter. No previous experience required but the person should be ready to search out new clients who wish to advertise in our magazine such as:

- small businesses,
- shops and service businesses,
- professional workmen, etc.

For further information, please contact:  
Karen Englander [karen\\_grez@yahoo.com](mailto:karen_grez@yahoo.com)

### AIDE PUBLICITAIRE



L'équipe de la Newsletter cherche une personne dynamique pouvant l'aider à trouver des PUBS pour le Bulletin. Aucune expérience n'est requise mais la personne devrait être prête à chercher des nouveaux clients qui souhaitent mettre une pub dans notre revue, par ex. :

- Petites entreprises
- Magasins ou commerce
- Corps de métier

Pour plus d'info, veuillez contacter :  
Karen Englander [karen\\_grez@yahoo.com](mailto:karen_grez@yahoo.com)